

Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 MADRID 04358 01 OF 02 111117Z

13/53

ACTION PRS-01

INFO OCT-01 EUR-25 ISO-00 SSO-00 CCO-00 NSC-07 NSCE-00

LS-01 DRC-01 RSC-01 /037 W

----- 084247

O 091635Z JUL 74

FM AMEMBASSY MADRID

TO SECSTATE WASHDC IMMEDIATE 9412

UNCLAS SECTION 1 OF 2 MADRID 4358

C O R R E C T E D C O P Y (TEXT)

FOR S/PRS/KING; FROM AMBASSADOR ANDERSON

RPT AMB ANDERSON ON BOARD PLANE

PASS WHITE HOUSE FOR GENERAL SKOWCROFT AND ZIEGLER

E.O. 11652 N/A

SUBJECT: SPANISH FOREIGN MINISTER CORTINA'S TOAST

AT VIANA PALACE LUNCHEON, AT MADRID, JULY 9, 74

REQUEST LANGUAGE SERVICES TRANSLATE FOLLOWING FOR
PRESS RELEASE:

"SEÑOR SECRETARIO DE ESTADO: QUIERO ANTE TODO EXPRESARLE
MI SATISFACCION POR TENERLE DE NUEVO ENTRE NOSOTROS Y
POR HABER PODIDO CELEBRAR UNAS CONVERSACIONES QUE,
ENTRE OTRAS COSAS, HAN PERMITIDO PONER PUNTO FINAL A
LA DECLARACION DE PRINCIPIOS QUE HOY RUBRICAMOS.

"CREO QUE EL FACTOR PERSONAL HA INFLUIDO FAVORABLEMENTE
A ESTE RESPECTO, PUES DESDE NUESTRO PRIMER ENCUNETRO
SE HA CREADO ENTRE NOSOTROS UNA CORRIENTE DE CONFIANZA
QUE HA FACILITADO ABORDAR LOS MAS DELICADOS ASPECTOS
DE LOS PROBLEMAS EXAMINADOS YE ACOMODAR NUESTROS
RESPECTIVOS PUNTOS DE VISTA HASTA LLEGAR A UN
ENTENDIMEIENTO ACEPTABLE PARA LAS DOS PARTES.

"DESDE LUEGO NUESTROS TRABAJOS HAN ESTADO RESPALDADOS
POR LA DETERMINACION POLITICA DE NUESTROS GOBIERNOS

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 MADRID 04358 01 OF 02 111117Z

DE PROCEDER AL REAJUSTE DE SU COOPERACION DEFENSIVA

SIGUIENDO PARECIDA PAUTA A LA QUE HA GUIADO LA REMODELACION DE LAS RELACIONES DE DEFENSA ENTRA WASHINGTON Y LOS DEMAS PAISES DE LA ALIANZA ATLANTICA. "ESA ACTITUD ABIERTA ES LA QUE ME HACE PENSAR QUE HAY MOMENTOS EN LAS RELACIONES HUMANAS EN LOS QUE CASI CUENTA TANTO LA MANERA DE HACER LAS COSAS COMO EL RESULTADO A QUE SE LLEGA. ESTO ES LO QUE HA SUCEDIDO CON LA DECLARACION DE PRINCIPIOS ENTRE NUESTRO PAISES EN LA QUE LA BUENA DISPOSICION DE LAS DOS PARTES PARA CONCLUIRLA HA SIDO CASI TAN IMPORTANTE COMO SU CONTENIDO. " DE ESA ACTITUD HAY UN ANTECEDENTE DE LADO AMERICAN. TENEMOS NOTICIAS DE QUE SUS REPRESENTANTES HAN SUBRAYADO ANTE EL CONSEJO DE LA NATO LA IMPORTANCIA DE LA APORTACION QUE ESPANA HABIA HECHO A LA DEFENSA COMUN EXHORTANDO A LAS DEMAS PAISES DE LA ALIANZA PARA QUE CONSIDERASEN SERIAMENTE LA OPORTUNIDAD DE INCORPORAR DE LLENO A MI PAIS A SUS ACTIVIDADES DEFENSIVAS. "SEÑOR SECRETARIO DE ESTADO, LLEGADO A ESTE PUNTO, ME VEO OBLIGADO A HACER UNA OBSERVACION. CON RELATIVE FRECUENCIA SE ALUDE EN DISTINTOS FOROS, Y EN OCASIONES CON INTENCIONADA RETICENCIA, A LA EVENTUAL INCORPORACION DE ESPANA A OCCIDENTE - O, EN OTRO PLANO, A EUROPA. NUNCA HE COMPRENDIDO POR QUE MI PAIS TIENE QUE ACCEDER ADONDE YA SE ENCUENTRA, PUES DURANTE SIGLOS PORFIO PARA MANTENERSE ADSCRITO A OCCIDENTE Y LE APORTO, LUEGO, TAL RIQUEZA DE FORMAS DE VIDA Y CULTURA QUE CONSTITUYEN UNO DE LOS PERMANENTES INGREDIENTES DE LA CIVILIZACION OCCIDENTAL QUE ADEMAS EXPANDIO POR AMERICA. SI, DESPUES, LAS RELACIONES DE PODER ACUSARON ALTIBAJOS - COMO TANTOS OTROS QUE CONTEMPLAMOS EN EL CAMBIANTE MUNDO DE HOY - ELLO NO FUE OBSTACULO PARA QUE ESPANA SIGUIERA INDECLINABLEMENTE VINCULADA A ESTA MULTIFORME, A LA VEZ QUE UNITARIA EUROPA Y, POR TANTO, A OCCIDENTE. "POR ELLO, CREO QUE A LA LARGA HABRAN DE RESULTAR GRATUITAS ESAS RETICENCIAS, COMO LO ES LA APRECIACION - QUE TAMBIEN ESTA EN BOGA EN CIERTOS SECTORES - SOBRE SI ESPANA HA DE SEGUIR UNIDA CON LOS ESTADOS UNIDOS O ES PREFERIBLE QUE SE UNA CON EUROPA, PRESENTANDO ADEMAS ESTA DUAL OPCION EN FORMA DE UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 03 MADRID 04358 01 OF 02 111117Z

EXCLUYENTE ALTERNATIVA. EN REALIDAD, EUROPA Y LOS ESTADOS UNIDOS - POR DIFERENCIADOS QUE SEAN - SON DISTINTOS ELEMENTOS DE UN TODO QUE SE COMPLEMENTAN, Y CUYA EXIGENTE UNIDAD SE MANIFIESTA ESPECIALMENTE EN EL TERRENO DE LA DEFENSA. " ESPANA HA COMPRENDIDO ESTA EXIGENCIA Y CONSECUENTE CON ELL ORIENTA SU POLITICA INTERNACIONAL HACIA UNA COLABORACION ESTRECHA TANTO CON LOS ESTADOS UNIDOS

COMO CON LOS PAISES DEL CONTINENTE EUROPEO AL QUE PERTENECE Y CON LAS REALIZACIONES QUE LO VAN ENCAMINANDO HACIA SU ORGANIZACION. LOS ESTADOS UNIDOS HAN MOSTRADO UNA ADECUADA CORRESPONDENCIA A ESTA ACTITUD, CONCRETANDOSE ESTA VOLUNTAD RECIPROCA EN EL HECH DE QUE LA DECLARACION DE PRINCIPIOS QUE HOY RUBRICAMOS ESTE IMBUIDA DE UN PATENTE ESPIRITU DE IGUALDAD ENTRE NUESTROS DOS PAISES.

"IGUALDAD QUE SE MANIFIESTA EN LA REFERENCIA AL PASADO, COMO ASIMISMO EN LA APRECIACION DE QUE LA DISTENSION NO PERMITE POR EL MOMENTO BAJAR LA GUARDIA, O EN EL PROPOSITO DE CONTUNUAR LA COOPERACION DEFENSIVA.

"IGUALDAD QUE ES EXPLICITA AL SENALAR QUE AMBOS PAISES HAN CONTRIBUIDO A PRESERVAR LOS VALORES DE OCCIDENTE, COMO TAMBIEN EN LA AFIRMACION DE QUE TIENEN PLENA VIGENCIA LOS DERECHOS FUNDAMENTALES DEL ESTADO EN CUANTO CONSTITUYEN LA SALVAGUARDIA DE SU RESPECTIVA ENTIDAD SOBERANA Y ESTA ES A SU VEZ EL SUPUESTO MISMO DE LA COOPERACION.

"IGUALDAD QUE TRASCIENDE DEL PROPOSITO DE COORDINAR LA PROPIA COOPERACION CON LA DE LOS PAISE ATLANTICOS, COMO A SU VEZ DE LA DECISION DE DAR LA DEBIDA RELEVANCIA A LA GARANTIA RECIPROCA.

"IGUALDAD SE HALLA PRESENTE EN LA DETERMINACION DE COOPERAR POLITICA O ECONOMICAMENTE O EN LA DE PROSEGUIR EL PROGRESO, LA REALIZACION DE LA JUSTICIA SOCIAL Y LA CONSECUION DEL BIENESTAR COMO COADYUVANTES PARA EL MANTENIMIENTO DE LA PAZ.

" IGUALDAD, EN FIN, QUE PRESIDE LA DECLARACION DE QUE LA COOPERACION NO VA DIRIGIDA CONTRA NADIE, ES DECIR, QUE NO SIRVE DE VEHICULO A UNA POLITICA DE VENTAJA O PRESTIGIO, SINO DE DEFENSA PARA REFORZAR SU SEGURIDAD Y CON ELLO LA POSIBILIDAD DE REALIZAR SUS RESPECTIVOS

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 04 MADRID 04358 01 OF 02 111117Z

DESTINOS.

UNCLASSIFIED

NNN

UNCLASSIFIED

PAGE 01 MADRID 04358 02 OF 02 091825Z

53

ACTION PRS-01

INFO OCT-01 EUR-25 ISO-00 SSO-00 CCO-00 NSC-07 NSCE-00

LS-01 DRC-01 RSC-01 /037 W

----- 057696

O 091635Z JUL 74

FM AMEMBASSY MADRID

TO SECSTATE WASHDC IMMEDIATE 9413

UNCLAS SECTION 2 OF 2 MADRID 4358

"SENORES: CON ESTAS RESUMIDAS PALABRAS HE QUERIDO HACEROS PARTICIPES DEL CLIMA QUE HA RODEADO LAS NEGOCIACIONES Y COMENTARIOS DE PASO EL RESULTADO DE LAS MISMAS. PERO SOBRE TODO HE QUERIDO LLEVAR A VUESTRA CONVICCION QUE CON ELLO HEMOS SELLADO UNA VEZ MAS LA SOLIDA AMISTAD QUE EXISTE ENTRE LOS ESTADOS UNIDOS Y ESPANA.

"SEÑOR SECRETARIO DE ESTADO: PERMITIDME QUE POR LA PERENNIDAD DE ESA AMISTAD LEVANTE LA COPA Y QUE FORMULE AL PROPIO TIEMPO MIS MEJORES VOTOS POR LA PROSPERIDAD DE VUESTRO PAIS, POR EL PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS Y POR VUESTRA PERSNAL VENTURA."

SECRETARY KISSINGER'S REPLY WAS AS FOLLOWS:

"DISTINGUISHED GUESTS: ON BEHLAF OF MY COLLEAGUES LET ME THANK YOU FIRST OF ALL FOR THE EXTRAORDINARILY WARM HOSPITALITY WITH WHICH WE HAVE BEEN RECEIVED AND WHICH HAS BEEN CHARACTERISTIC OF ALL OUR DEALINGS WITH SPAIN.

"I LISTENED WITH GREAT ATTENTION TO THE ELOQUENT TOAST OF THE FOREIGN MINISTER WITH THE GENERAL ORIENTATION OF WHICH I COMPLETELY AGREE. OF COURSE, I AM AWARE OF THE FACT THAT WHEN THE FOREIGN MINISTER SPEAKS OF EQUALITY, HE IS MAKING A GREAT CONCESSION TO THE UNITED STATES. AS A MEMBER OF A NEWER COUNTRY, UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 MADRID 04358 02 OF 02 091825Z

I APPREICATE THIS AND I DO NOT WANT OUR SPANISH FRIENDS HERE TO BELIEVE THAT I SUFFER FROM ANY ILLUSIONS. WHEN THE FOREIGN MINISTER NEGOTIATES AS I POINTED OUT TO THE PRESIDENT OF THE COUNCIL THIS MORNING, THE ONLY SUBJECT FOR DISCUSSION IS THE RATE AT WHICH WE AGREE TO SPANISH PROPOSALS, NOT THE FACT THAT WE WILL ULTIMATELY YIELD.

"WHEN THE PRESIDENT OF THE COUNCIL THIS MORNING SAID I NOW TURN YOU OVER TO THE FOREIGN MINISTER, I TOLD HIM TO STOP THREATENING ME.

"BUT IN SERIOUSNESS, I WANT TO POINT OUT THAT THERE HAVE BEEN VERY FEW NEGOTIATIONS IN MY EXPERIENCE THAT HAVE BEEN CONDUCTED WITH THE CORDIALITY AND THE FREINDSHIP AND THE SPIRIT OF COOPERATION THAT HAS RESULTED IN THIS DECLARATION OF PRINCIPLES.

"THIS DECLARATION CONFIRMS THE CLOSE COOPERATION THAT ALREADY EXISTS BETWEEN SPAIN AND THE UNITED STATES IN THE MILITARY, POLICAL AND SECURITY FIELDS. BUT IT GOES BEYOND THAT, BECUSE ITS SIGNIFICANCE RESIDES IN SETTING A GREAT OBJECTIVE, AND TO AFFIRM A PROFOUND REALITY.

"IT IS NOT SURPRISING THAT THE COUNTRY WHOSE SONS WENT ACROSS THE OCEAN AND ACHIEVED ENORMOUS SUCCESSES AS THE CARRIES OF GREAT IDEAS, SHOULD UNDERSTAND THAT ANY GREAT ACHIEVEMENT HAS TO BE A BELIEF BEFORE IT CAN BECOME A RALITY.

"THEREFORE, IT WAS NOT SURPISING THAT IN NO COUNTRY WAS THERE A GREATER RECEPTIVITY TO OUR PROPOSAL LAST YEAR - THAT THE WESTERN COUNTRIES NEEDED A NEW DEFINITION OF THEIR GOALS. WE PROPOSED THIS BECAUSE WE BELIEVED CONDITIONS HAD FUNDAMENTALLY CHANGED SINCE THE EARLY POST-WAR PERIOD. AND WE FELT THAT ALL OUR SOCIETIES HAD TO SEE THAT THEIR LEADERS COULD VIEW THE FUTURE WITH CONFIDENCE AND CREATIVELY. WE GO AT THIS MOMENT THROUGH A POLICY OF RELAXATION OF TENSIONS AND INDEED, I AM VISITING MADRID AS THE LAST STOP ON UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 03 MADRID 04358 02 OF 02 091825Z

THE JOURNEY ON THE RETURN FROM MOSCOW. BUT THE UNITED STATES WILL NEVER FORGET THE DIFFERENCE BETWEEN BUILDING ON FREIENDSHIP AND REGULATING RELATIONS WITH ADVERSARIES. WE WILL ALWAYS KNOW THAT THE SUCCESS ON ANY POLICY OF RELAXATION OF TENSIONS DEPENDS ON THE VITALITY AND THE CREATIVITY OF THE WESTERN SOCIETY. AND IT IS IN THIS SENSE THAT WE VIEW THIS DECLARATION OF PRINCIPLES AS A POINT OF DEPARTURE FOR EVER CLOSER COOPERATION AND WE AGREE WITH THE FOREIGN MINISTER THAT SPAIN NEEDS NO INTEGRATION IN A COMMUNITY TO WHICH IT ALREADY BELONGS. SO OUR BASIC GOALS WILL HAVE TO BE DEVISE THE MEANS BY WHICH THE EXISTING COMMUNITY OF INTERESTS CAN BE GIVEN EFFECT. AND IN THIS SENSE, ALL OF US OF THE AMERICAN DELEGATION ARE VERY OPTIMISTIC.

"WE KNOW THAT IN THE NEGOTIATIONS TO COME, AND IN THE RELATIONS OVER THE YEARS AHEAD, THE SAME SPIRIT THAT HAS ACHIEVED THIS CURRENT RESULT WILL BRING ABOUT A CONSTRUCTIVE AND POSITIVE SOLUTION.

"WE OWE A GREAT DEAL OF THIS PROGRESS TO THE FOREIGN MINISTER WHO HAS IMBUED A SPIRIT OF FRIENDSHIP AND COOPERATION INTO ALL OUR DEALINGS.

AND IT IS IN THIS SPIRIT THAT I WOULD LIKE TO RAISE MY GLASS TO THE FOREIGN MINISTER FOR THE FRIENDSHIP OF SPAIN AND THE UNITED STATES AND TO THE CHIEF OF STATE."
RIVERO

UNCLASSIFIED

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: PRESS RELEASES, TRANSLATIONS, FOREIGN MINISTERS MEETINGS, SPEECHES, INTERGOVERNMENTAL COOPERATION
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 09 JUL 1974
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: n/a
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: n/a
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment:
Disposition Date: 01 JAN 1960
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1974MADRID04358
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Film Number: D740182-0504
From: MADRID
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1974/newtext/t19740765/aaaacdvd.tel
Line Count: 292
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Office: ACTION PRS
Original Classification: UNCLASSIFIED
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 6
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: n/a
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: n/a
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: boyleja
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 18 OCT 2002
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <18 OCT 2002 by ThomasVJ>; APPROVED <15 JAN 2003 by boyleja>
Review Markings:

Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
30 JUN 2005

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: SPANISH FOREIGN MINISTER CORTINA'S TOAST AT VIANA PALACE LUNCHEON, AT MADRID, JULY 9, 74
TAGS: PFOR, (KISSINGER, HENRY A)
To: STATE
Type: TE
Markings: Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 30 JUN 2005